

資治通鑑卷第一百九十

宋 司馬光 編集

元 胡三省 音註

唐紀六

起玄默敦牂盡闕逢涖
灘五月凡二年有奇

高祖神堯大聖光孝皇帝中之下

武德五年春正月。劉黑闥自稱漢東王。改元天造。定都洺州。以范願為

左僕射。董康買為兵部尚書。高雅賢為右領軍。徵王琮為中書令。劉斌

為中書侍郎。

琮音藏宗翻
斌音彬

寶建德時文武悉復本位。其設法行政。悉師建

德而攻戰勇決過之。○丙戌。同安賊帥殷恭遂以舒州來降。

舒州隋之同安郡宋

白曰舒州漢皖縣屬廬江郡晉置晉熙郡梁置南豫州復為晉州北齊改江州隋初改熙州大業改同安郡唐改舒州以其地古舒子之國也

帥所江翻

○丁亥。濟州別駕劉伯通執刺史寶務本。以州附徐圓朗。子濟

禮○庚寅東鹽州治中王才藝殺刺史田華以城應劉黑闥滄州鹽山縣本漢高山

成縣地去年置東鹽州以清池縣隸之○秦王世民軍至獲嘉按宋白續通典隋開皇四年移獲嘉縣於脩武故城

劉黑闥棄相州退保洺州宋白曰洺州城春秋晉曲梁之丙申世民復取相州

州考異曰實錄云祿州人殺刺史獨孤徹以城應拔黑闥按地志無祿蓋字誤耳新書作相州尤誤也

秦王兵至乃棄相州故秦王復取之新書帝紀拔相州殺房晃在正月

然黑闥之拔相州與秦拔相州復相州亦本末甚明又與祿州全不相進軍肥

鄉肥鄉縣漢魏郡肥鄉屬磁州九域志肥鄉縣屬廣平郡武德初屬紫州去年廢紫州以肥鄉屬磁州

列營洺水之上以逼之水經洺水東逕曲梁城曲梁即永洛州所治也蕭銑既敗散兵多歸

林士弘軍勢復振林士弘為張善安所敗兵勢自此衰見一百八十四卷隋義寧元年○己酉嶺南俚帥

楊世略以循潮二州來降循州龍川郡秦漢龍川博羅縣地南朝置郡隋置州潮州義安郡漢南海郡揭陽縣地梁

置東楊州尋改瀛州隋平陳改潮州唐使者王義童下泉陸建三州

遂安郡漢富春歙縣地劉昫曰武德四年以建安郡之建安縣置建州

蓋隋置泉州建安郡治閩縣景雲元年改為閩州開元十三年改為福州

榮州聖曆二年分泉州之南安龍溪莆田三縣置武榮州景雲二年更武

州也疏州使翻幽州總管李藝將所部兵數萬會秦王世民討劉黑闥黑闥聞

之留兵萬人使范願守洺州自將兵拒藝夜宿沙河隋以漢襄國縣為

置沙河縣時屬邢州宋白曰沙河即潞水也水經云潞水出趙郡襄國

縣西山東過沙河縣沙河在縣南五里范成大曰臨洺鎮東去洺州三

十五里過洺河三十里至沙河縣程名振載鼓六十具於城西二里隄

上急擊之城地皆震動范願驚懼馳告黑闥黑闥遽還遣其弟十善

與行臺張君立將兵一萬擊藝於鼓城壬子戰於徐河鼓城縣舊曰曲

皇十六年分置晉陽縣十八年改為鼓城按水經註下曲陽縣有鼓聚

此因春秋鼓子之國以名縣也唐屬趙州水經徐水出廣昌縣東南大

嶺下東北逕五回縣又逕北平縣界東南出山又東逕清十善君立大

苑城北又東至高陽入河范成大曰徐河在清苑北十里

敗所失亡八千人○洺水人李去惑隋志洺水縣舊曰斤漳後齊省初

廢曲入洛水唐末省據城來降秦王世民遣彭公王君廓將千五百

騎赴之入城共守二月劉黑闥引兵還攻洛水癸亥行至列人列人廣縣

平國後漢屬魏郡晉復屬廣平後魏復屬魏郡隋廢九域志在洛州有縣

東北騎秦王世民使秦叔寶邀擊破之黑闥考異曰實錄癸亥革命記劉

十一月太宗度河入相州劉黑闥從洛州勒兵拒王師置營於鄴縣東李

潘買李開弼等為車騎驃騎領兵在劉黑闥營去惑等二百餘營人守入城洛

定州遣使間道以告黑闥引兵攻洛州彭國公王君廓領馬軍一千五百騎入

洛州經十許日黑闥引兵攻洛州彭國公王君廓領馬軍一千五百騎入

騎擊之夜三更賊兵搃所敗又洛州伏兵從河下起兩門擊黑闥豎柵之防會日暮

處走柴運土城四面有水撞車攻步城已上深皆三四尺黑闥置陣拒官軍

攻城至河急按高祖太宗實錄之皆以去年十二月命太宗討黑闥今寶
賊秦王據者之洛水又按城水字洛州屬縣去惑
君廓所奏者之洛水又按城水字洛州屬縣去惑
○豫章賊帥張善安以虔吉

等五州來降。拜洪州總管。洪州豫章郡虔州南康郡吉州廬陵郡皆隋平陳所置州帥所類翻○戊辰。金

鄉人陽孝誠叛徐圓朗。以城來降。金鄉縣漢屬山陽郡晉屬高平郡隋屬曹州武德四年置金州是年廢州

以縣屬戴州○己巳。秦王世民復取邢州。辛未。井州人馮伯讓以城來降。隋開

皇十六年以恆州并陘縣置井州大業初廢武德元年復置之誤也

○丙子。李藝取劉黑闥定、變廉、趙四州。隋開皇十六年分趙州廣阿縣置欒州大業初州廢併為趙州

新志武德五年改趙州為欒州按趙州治平棘欒州治廣阿竇建德劉黑闥相繼跨有山東蓋自置欒州是年黑闥破走之役始并趙州為欒

州也武德元年分恆州蓋城縣置廉州今從唐統紀獲黑闥尙書劉

希道引兵與秦二世民會洺州。洺州并翻○劉黑闥攻洺水甚急。城四旁皆

有水。廣五十餘步。廣古曠翻黑闥於城東北築二甬道以攻之。世民三引兵

救之。黑闥拒之不得進。世民恐王君廓不能守。召諸將謀之。將即亮翻李世

勣曰。若甬道達城下。城必不守。行軍總管鄴勇公羅士信請代君廓守

之世民乃登城南高冢以旗招君廓君廓帥其徒力戰潰圍而出士信

帥左右二百人乘之入城代君廓固守帥讀曰率黑闥晝夜急攻會大雪救

兵不得往凡八日丁丑城陷黑闥素聞其勇敢生之士信詞色不屈乃

殺之時年二十謂考異曰高祖實錄王君廓知不可守潰圍而出秦王

若已潰圍而出則黑闥固守益固諸將士信以復得入城革命記曰太宗

知賊勢盛恐王君廓不能固以問諸將士信以復得入城革命記曰太宗

攻守之太宗少退得王墓以信亦招以左右廊二百人突圍不得日晝向北門被攻併木

圍石俱歸盡太宗去惑後授秦之州都督李潘買檀州刺史李開以數城陷人而突

沒贈上柱國以公禮葬今從之高祖實錄士信死時年二十八舊傳云

則在大業四年於時王薄未為盜今年從之○戊寅汴州總管王要漢攻徐

圓朗杞州拔之獲其將周文舉將即亮○庚辰延州道行軍總管段德

操延州漢上郡膚施之地元魏之末置擊梁師都石堡城師都自將救

之。將即亮翻德操與戰。大破之。師都以十六騎遁去。上益其兵。使乘勝進攻。

夏州克其東城。騎奇寄翻夏戶雅翻師都以數百人保西城。會突厥救至。厥九翻詔

德操引還。還從宣翻○辛巳。秦王世民拔洛水。洛彌并翻三月。世民與李藝營於

洛水之南。分兵屯水北。黑闥數挑戰。數所角翻挑徒了翻世民堅壁不應。別遣奇

兵絕其糧道。壬辰。黑闥以高雅賢爲左僕射。軍中高會。李世勣引兵逼

其營。雅賢乘醉單騎逐之。世勣部將潘毛刺之墜馬。將即亮翻刺七亦翻左右繼

至。扶歸。未至營而卒。卒子恤翻甲午。諸將復往逼其營。復扶翻潘毛爲王小胡

所擒。黑闥運糧於冀。貝、滄、瀛諸州。水陸俱進。程名振以千餘人邀之。沈

其舟。焚其車。沈持林翻○宋州總管盛彥師。帥齊州總管王薄。攻須昌。帥讀曰率

徵軍糧於潭州。刺史李義滿與薄有隙。閉倉不與。及須昌降。降戶江翻彥師

收義滿繫齊州獄。詔釋之。使者未至。義滿憂憤死獄中。使疏吏翻薄還過潭

州。戊戌夜。義滿兄子武意執薄殺之。以譚齊州當作譚州。武德二年。李義滿

譚州并置平陵縣。蓋因春秋譚子之國以名州也。彥師亦坐死。死坐死者朝廷以義滿之○上遣

使賂突厥頡利可汗。且許結昏。使疏吏翻。厥九勿翻。可從刊入聲。汗音寒。頡利乃遣漢陽公

瓌、鄭元璫、長孫順德等還。瓌等被留事見上卷四年。瓌工回翻。璫殊玉翻。長知兩翻。庚子。復遣使來

修好。復扶又翻。好呼到翻。上亦遣其使者特勒熱寒、阿史那德等還。還從并州總

管劉世讓屯鴈門。頡利與高開道、苑君璋合衆攻之。月餘乃退。曰舊考世異

讓傳云。時鴻臚卿鄭元璫先使在蕃。可汗令元璫來說之。世讓厲聲曰。大丈夫乃爲夷狄作說客邪。經月餘。虜乃退。及元璫還。述世讓忠貞勇

幹高祖則元璫唯恐帝知之。安肯稱世讓忠貞說之。不肯爲可汗遊說。脫或果爾。則元璫唯恐帝知之。安肯稱世讓忠貞說之。不肯爲可汗遊說。錄世

讓傳無此。○甲辰。以隋交趾太守丘和爲交州總管。以交趾郡爲交州。宋白曰。交州周爲

越裳重譯之地。漢交趾日南二郡界。按交趾之稱。今南方夷人其足大指開廣若並足而立。其指相交。故曰交趾。吳黃武中以交趾縣人遠分爲

州二。交趾以南立。交州守式又翻。和遣司馬高士廉奉表請入朝。朝直

詔許之。遣其子師利迎之。

義師之向長安丘師利以兵來附

○秦王世民與劉黑闥相

持六十餘日。黑闥潛師襲李世勣營。世民引兵掩其後以救之。爲黑闥

所圍。尉遲敬德帥壯士犯圍而入。

尉紆勿翻帥讀曰率

世民與略陽公道宗乘之

得出。道宗帝之從子也。

從才用翻

世民度黑闥糧盡必來決戰。

度徒洛翻

乃使人

堰洛水上流。

洛彌并翻

謂守吏曰。待我與賊戰。乃決之。丁未。黑闥帥步騎二

萬南度洛水。壓唐營而陳。

陳讀曰陣

世民自將精騎擊其騎兵。破之。乘勝蹂

其步兵。

蹂人九翻

黑闥帥衆殊死戰。

帥讀曰率

自午至昏。戰數合。黑闥勢不能支。

王小胡謂黑闥曰。智力盡矣。宜早亡去。遂與黑闥先遁。餘衆不知。猶格

戰。守吏決堰。洛水大至。深丈餘。

洛彌并翻深式禁翻

黑闥衆大潰。斬首萬餘級。溺

死數千人。黑闥與范願等二百騎奔突厥。山東悉平。

騎奇寄翻厥九勿翻按秦王之討黑

闥前後接戰黑闥之衆皆決死確鬪特秦王大展方略黑

○高開道寇

易州。殺刺史慕容孝幹。○夏四月己未。隋鴻臚卿甯長真。以寧越鬱林

之地請降於李靖。臚陵如翻交愛之道始通。以長真為欽州總管。寧越郡欽

州漢合浦縣地宋為宋壽宋廣郡鬱林郡鬱州漢古郡隋置州愛州九

京師八千○以夔州總管趙郡王孝恭為荊州總管。○徐圓朗聞劉黑

闥敗。大懼。不知所出。河間人劉復禮說圓朗曰。有劉世徹者。其才不世

出。名高東夏。說輸芮翻且有非常之相。相悉真帝王之器。將軍若自立。

恐終無成。若迎世徹而奉之。天下指揮可定。圓朗然之。使復禮迎世徹

於浚儀。浚儀縣漢晉後魏屬陳留或說圓朗曰。將軍為人所惑。欲迎劉

世徹而奉之。世徹若得志。將軍豈有全地乎。僕不敢遠引前古。將軍獨

不見翟讓之於李密乎。李密翟讓事始一百八十三卷隋大業十二年

曰革命記云盛彥師以世徹有虛名於徐兗恐二人相得為患益深因

死丁未黑闥乃敗彥師在圓朗所
時黑闥未敗也今稱或說以闕疑
圓朗復以為然復扶又世徹至已有

衆數千人頓於城外以待圓朗出迎
圓朗不出使人召之世徹知事變

欲亡走恐不免乃入謁圓朗悉奪其兵
以為司馬使徇譙杞二州東人

素聞其名所向皆下圓朗遂殺之
秦王世民自河北引兵將擊圓朗會

上召之使馳傳入朝乃以兵屬齊王元吉
傳株戀翻屬庚申世民至長

安上迎之於長樂長樂坂在長安
世民具陳取圓朗形勢上復遣之詣

黎陽會大軍趨濟陰曹州治濟陰縣趨
○丁卯廢山東行臺劉黑闥敗

○壬申代州總管定襄王李大恩為突厥所殺
厥九先是大恩奏稱突

厥饑饉馬邑可取先悉詔殿內少監獨狐晟將兵與李大恩共擊苑君璋

期以二月會馬邑失期不至大恩不能獨進
頓兵新城新城當在朔州

朔州城於馬邑郡北三百餘里置懷朔鎮及遷洛後於郡北三百餘里置
朔州魏初雲中郡在今郡北三百餘里定襄故城北齊置朔州在故

都西南新城一名平城後移於馬邑即今郡城也馬邑郡治善陽
縣亦漢定襄縣地新城即魏之新平城也晟承正翻將即亮翻 頡利

可汗遣數萬騎與劉黑闥共圍大恩。上遣右驍衛大將軍李高遷救之。

騎奇翻 堅堯翻 未至。大恩糧盡夜遁。突厥邀之。衆潰而死。上惜之。獨孤晟坐

減死徙邊。○丙子。行臺民部尙書史萬寶攻徐圓朗陳州。拔之。宋白曰陳州楚

襄王自郢徙此謂之西楚漢爲淮陽國之地後魏立陳郡 ○戊寅。廣州

賊帥鄧文進、隋合浦太守甯宣、日南太守李峻並來降。合浦郡越州貞觀改廉州日南

郡德州貞觀改驩州帥所 五月庚寅。瓜州土豪王幹斬賀拔行威以降。

瓜州晉昌郡是年分瓜州之常樂縣置瓜州舊瓜州 瓜州平。突厥寇忻

州。忻州新興郡義寧元年以樓煩郡秀容縣置此秀容漢汾陽縣地非後魏之北秀容也 李高遷擊破之。○六月

辛亥。劉黑闥引突厥寇山東。詔燕郡王李藝擊之。厥九勿翻燕因肩翻 ○癸丑。吐

谷渾寇洮、旭、疊三州。岷州總管李長卿擊破之。後周武帝逐吐谷渾置

源岷州於臨洮義寧元年改臨洮於溢樂後周書曰於河州雞鳴防置
旭州於宕州渠株川置岷州吐從噉入聲谷音浴洮土刀翻旭吁玉翻

長知兩翻 ○乙卯遣淮安王神通擊徐圓朗 ○丁卯劉黑闥引突厥寇定州

○秋七月甲申為秦王世民營弘義宮弘義宮後改為大安宮在宮城外西偏為于偽翻使居

之世民擊徐圓朗下十餘城聲震淮泗杜伏威懼請入朝朝直遙翻下同世民

以淮濟之間略定濟子禮翻使淮安王神通行軍總管任瓌李世勣攻圓朗

乙酉班師 ○丁亥杜伏威入朝延升御榻拜太子太保仍兼行臺尚書

令留長安位在齊王元吉上以寵異之以闕稜為左領軍將軍漢建安中魏武

為丞相始置中領軍北齊置領軍府煬帝改為禦衛唐改為領軍衛李子通謂樂伯通曰伏威既來江東

未定我往收舊兵可以立大功遂相與亡至藍田關雍州藍田縣有藍田關為吏

所獲俱伏誅 ○劉黑闥至定州其故將曹湛董康買亡命在鮮虞鮮虞縣舊

曰盧奴開皇初更名以其地春秋鮮虞子之國也定州治所復聚兵應之又復扶翻甲午以淮陽王道玄

爲河北道行軍總管以討之。○丙申。遷州人鄧士政、執刺史李敬昂以

反。西魏以房陵置遷州大業初改曰房州武德初復曰遷州○丁酉。隋漢陽太守馮盎承李靖

檄帥所部來降。守式又翻帥讀曰以其地爲高羅、春、白、崖、儋、林、振、八州。

桂林郡高涼郡羅州石城郡今化州陽春郡白州南昌郡崖州珠崖郡儋振皆

在海外振州今吉陽軍地林州宋將檀道濟於陵羅江口築城因置羅州而

今廢春陵羅驛在白州以北一百二十里宋白曰崖州在陵羅二水之間春州

以綏懷林邑名振州以漢以盎爲高州總管。封耿國公。先是或說盎曰。

唐始定中原。未能及遠。公所領二十州。地已廣於趙佗。趙佗見漢紀先

翻佗徒宜自稱南越王。盎曰。吾家居此五世矣。馮氏居高涼事始見一

大寶爲牧伯者。不出吾門。富貴極矣。常懼不克負荷。爲先人羞。敢効趙

佗自王一方乎。荷下可翻又如遂來降。於是嶺南悉平。○八月辛亥。以

洛、荆、交、并、幽、五州爲大總管府。洛、彌、并、翻○改葬隋煬帝於揚州雷塘。

雷塘漢所謂雷陂也。在今揚州城北平岡上。考異曰：實錄：武德二年六月癸巳，已有詔葬隋帝及子孫。此又云葬煬帝，蓋三年李子通猶據

江都雖有是○甲戌，吐谷渾寇岷州，敗總管李長卿。吐從，入聲。谷，音

詔不果葬也。兩 詔益州行臺右僕射竇軌、渭州刺史且洛生救之。姓，渭州隴西郡。且，翻。○

乙卯，突厥頡利可汗寇邊。厥，九勿翻。可，從遣左武衛將軍段德操、雲州

總管李子和、將兵拒之。子和本姓郭。郭，子和武德三年以榆林郡降榆

林郡，子和以榆林降以討劉黑闥有功，賜姓。丙辰，頡利十五萬騎入鴈

門。頡，奚結翻。奇，寄翻。己未，寇并州。別遣兵寇原州。庚申，命太子出幽州道。幽州，當作

幽州秦王世民出秦州道以禦之。秦州，當作秦州。出秦州以禦并州之寇。秦州，時治龍門

李子和趨雲中，掩擊可汗。漢雲中古城在榆林郡段德操趨夏州，邀其

歸路。夏，戶翻。辛酉，上謂羣臣曰：突厥入寇而復求和。厥，九勿翻。和與戰，孰

利。太常卿鄭元璫曰。戰則怨深。不如和利。璫殊玉翻中書令封德彝曰。突厥

恃犬羊之衆。有輕中國之意。若不戰而和。示之以弱。明年將復來。復扶翻

臣愚以爲不如擊之。旣勝而後與和。則恩威兼著矣。上從之。己巳。并州

大總管襄邑王神符。破突厥於汾東。汾州刺史蕭顗破突厥。浩州西河郡武德三

年更名汾州顗斬首五千餘級。○吐谷渾寇洮州。遣武州刺史賀亮禦之。

武都郡西魏置武州唐後改曰階州洮土刀翻○丙子。突厥寇廉州。戊寅。陷大震關。大震關在隴州汧源

縣當隴山之路程大昌曰漢武帝至此遇雷大震因以上遣鄭元璫詣

爲名按寇廉州者并州之寇陷大震關者原州之寇也頡利。是時突厥精騎數十萬。自介休至晉州數百里間。填溢山谷。元璫

見頡利。責以負約。與相辨詰。詰去吉翻頡利頗慙。元璫因說頡利曰。唐與突

厥風俗不同。突厥雖得唐地。不能居也。今虜掠所得。皆入國人。於可汗

何有。不如旋師復修和親。說扶又翻可無跋涉之勞。坐受金幣。又皆入